



**Groupe d'Action Locale LEADER Mullerthal**  
 Bureau LEADER Echternach  
 30, route de Wasserbillig  
 L-6490 Echternach  
 E-mail: leader@echternach.lu – Internet: www.mu.leader.lu

## Rapport der Komitee-Sitzung

*Müllerthal 14.12.2009*

**Anwesend :**

Commune de Beaufort	HOFFMANN Camille	X	KLEIN Roger	x
Commune de Bech	SCHINTGEN Edmond	x	STOOS Christiane	
Commune de Berdorf	WALERIUS Ernest	x	ADEHM Guy	excusé
Commune de Consdorf	POOS-STEICHEN Malou	x	RIES Edouard	excusé
Commune d'Echternach	WENGLER Yves	x	HARTMANN André	x
Commune d'Ermsdorf	STEFFES Tim	excusé	BALTES Daniel	excusé
Commune de Fischbach	BRAUN Roger		KARIER Marco	
Commune de Heffingen	SINS Georges	excusé	CLOOS John	excusé
Commune de Larochette	WIES Pierre	x	GINTER Georges	x
Commune de Medernach	BINTZ Bob	excusé	SCHWEIGEN Jean-Paul	excusé
Commune de Mompach	SCHOELLEN Jos	x	ZENDER Mario	excusé
Commune de Nommern	EICHER Marc	x	DIDERRICH Vic	x
Commune de Reisdorf	WAGNER Claude	x	RIES Romain	x
Commune de Rosport	WEHENKEL-DECKER Mariette	x	OSWEILER Romain	excusé
Commune de Waldbillig	BENDER Gérard	x	TOBES Diane	
MEC asbl.	MOUSEL-CAPODIMONTE Sylvie	excusé	THEISEN-SIMON Cécile	excusé
Centrale des Auberges de Jeunesse Luxembourgeoises asbl.	STOFFEL Gilles	excusé	POMMERELL Serge	x
D'Fiissercher asbl.	BENDER-BERLAND Geneviève	excusée	GRATIAS Carlo	
Entente des SIT de la Région du Mullerthal - Petite Suisse et Basse Sûre asbl.	BADEN Robert	x	MICHELSON Léon	x
Syndicat d'Initiative et de Tourisme Reisdorf asbl.	DIMMER Francis	x	WEBER-MATHIAS Marie-Thérèse	x
Hôtels réunis de la Petite Suisse asbl.	BRIMER Henri		SCHUMACHER Alex	excusé
Association pour la Promotion du Tourisme Rural asbl.	MATHAY Jos	excusé		
Lëtzebuerger Natur- a Vulleschützliga – Sektioon Mëllerdall	TIBESART Théo	x	CONTER Jos	x
Mouvement écologique - regionale Sektion Echternach	KRIPPES René	x	FEIDT Marc	excusé
Vum Bauerenhaff op den Dësch asbl.	MISCHEL René	x	WEYDERT Martine	
Union Nationale des Distillateurs Agricoles Luxembourgeois	LEUCHTER Gerard		LIES Edouard	x
Amis du château de Larochette asbl.	CLEMEN Norbert	x	LORIG Siegfried	
Groupement européen des Ardennes et de l'Eifel - section luxembourgeoise	LENERTZ Roby	x	SCHNEIDERS Etienne	
Groupement forestier Our-Sûre	WALCH Jean-Pierre	x	DE SCHORLEMER Hubert	excusé
RIM asbl.	SCHMIT Fernand	x	MISCHEL Denise	x
Jugendkoordination	WACKER Christian	x	THINNES Alexandra	
Echternacher Jugendhaus	BIRGEN Patrick		WEIWERTZ Guy	

Der Versammlung beigewohnt: Françoise Bonert (LW-Ministerium), PEITER Anette, MOUSEL Julie (Büro LEADER), LEDER Susanne (ORT), MERSCH Marc (Mickey Maus Cluc asbl.), WELTER Romain (Mickey Maus Club asbl.), Romaine Boever (MEC asbl.), Irma Krippes-Dahm (Gemeinde Mompach)



**Groupe d'Action Locale LEADER Mullerthal**  
Bureau LEADER Echternach  
30, route de Wasserbillig  
L-6490 Echternach  
E-mail: leader@echternach.lu – Internet: www.mu.leader.lu

---

## Tagesordnung

1. Annahme des Berichts vom 13. Oktober 2009
  2. geplante transnationale Zusammenarbeit mit der LAG Brenzregion
  3. Besuch des Landwirtschaftsministers im LEADER-Büro am 30. November 2009
  4. aktuelle Information zu den folgenden LEADER-Projekten  
(maximal 5 Minuten pro Projekt):
    - a. Marke Mullerthal Trail – vom Produkt zum Profil
    - b. „Mullerthal goes learning“ / Landakademie
    - c. Qualitéit aus dem Mëllerdall – Regional Produkter
    - d. Kannerwanderwee
    - e. Médiation sociale
    - f. Presse- Information-News-Zeitung“ - PIN'z
    - g. transnationales Vorbereitungsprojekt Energie mit der LAG-Bitburg-Prüm
  5. Sonstiges
  6. Datum der nächsten Versammlung
- 

### 1. Annahme des Berichts vom 13. Oktober 2009

Der Bericht vom 13. Oktober 2009 wurde einstimmig von den Mitgliedern des Komitees genehmigt.

### 2. Geplante transnationale Zusammenarbeit mit der LAG Brenzregion

Anette Peiter stellte zunächst die LEADER-Gruppe Brenzregion, in Baden-Württemberg in Deutschland gelegen, sowie deren Leitbild kurz vor.

Im Juni dieses Jahres wurde zum ersten Mal der Kontakt mit den Verantwortlichen in der Brenzregion aufgenommen. Am 5. Oktober 2009 gab es dann ein persönliches Treffen mit der Geschäftsführerin Frau Bauer und der Projektbeauftragten Frau Rapp in Heidenheim. In den Gesprächen hat sich das Thema Geologie als interessantes Thema für eine transnationale Zusammenarbeit heraus kristallisiert. Große Teile der LEADER Brenzregion liegen beispielsweise im Geopark Schwäbische Alb.

Ideen, die bislang für ein geplantes transnationales Projekt gesammelt wurden sind folgende:  
Themenbereich Geologie

- (Unterrichts)-Materialien für Schüler und Touristen zum Thema Geologie; mit gemeinsamen Teil für beide Regionen und jeweils spezifischen regionalen Teilen
- Fragebögen etc. für Tourist-Infos und Klassen
- Durchführung eines „Geo-Tages“

Auf einer Versammlung der LEADER-Gruppe in der Brenzregion am 19. November 2009 wurden diese Ideen den Mitgliedern präsentiert. Es wurde entschieden, dass eine kleine Delegation im Januar oder Februar 2010 einen Besuch in unsere Region macht und man dabei Ideen austauscht und eine Zusammenarbeit konkretisiert. Für Mai 2010 wurde ein Gegenbesuch aus dem Müllerthal in die Brenzregion angedacht. Für Ende 2010 könnte dann eventuell ein transnationales Projekt zwischen den beiden LEADER-Gruppen anlaufen.

Die Powerpoint-Präsentation zu dem vorgestellten Projekt wird per Mail/Post zugesendet und wird auf der Homepage [www.mu.leader.lu](http://www.mu.leader.lu) zu finden sein.



**Groupe d'Action Locale LEADER Mullerthal**  
Bureau LEADER Echternach  
30, route de Wasserbillig  
L-6490 Echternach  
E-mail: leader@echternach.lu – Internet: www.mu.leader.lu

---

### **3. Besuch des Landwirtschaftsministers im LEADER-Büro am 30. November 2009**

Yves Wengler berichtete über den Besuch des neuen Landwirtschaftsministers Romain Schneider sowie vier weiteren Vertretern seines Ministeriums am 30. November 2009 im LEADER-Büro. Nach einer kurzen Präsentation der LEADER Gruppe und der Strategie von Yves Wengler, stellte Anette Peiter die einzelnen Projekte vor. Im Anschluss gab es einen kleinen Empfang mit der Verkostung von regionalen Produkten.

### **4. Aktuelle Information zu den folgenden LEADER-Projekten**

Alle Powerpoint-Präsentationen zu den vorgestellten Projekten werden den Komiteemitgliedern per Mail zugesendet. Die Dokumente sind darüber hinaus auch auf der Homepage der LAG LEADER Müllerthal [www.mu.leader.lu](http://www.mu.leader.lu) unter der Rubrik Downloads abgelegt und können herunter geladen werden.

#### **a. Marke Mullerthal Trail – vom Produkt zum Profil**

Susanne Leder stellte den aktuellen Stand der Marketingarbeiten im Projekt vor. Hierbei ging sie auf folgende Punkte ein:

- Marketingkooperation „Best of Wandern“
- Marketingkooperation „Best of Wandern“: ZEISS-Entdeckertouren 2010
- Marketingkooperation „Best of Wandern“: Testcenter in der Heringer Millen
- Pressearbeit (bsp. WDR, Trierischer Volksfreund)
- Überarbeitung der Homepage [www.mullerthal-trail.lu](http://www.mullerthal-trail.lu)
- Ausblick auf 2010

#### **b. „Mullerthal goes learning“ / Landakademie**

Fernand Schmit berichtete über die Entwicklungen in den beiden LEADER-Projekten „Mullerthal goes learning“ und „Landakademie“.

Im Projekt „Mullerthal goes learning“ hat Denise Mischel für die RIM asbl. für die Periode Januar-Juni 2010 insgesamt 17 Computerkurse und 12 Workshops geplant.

Im Projekt „Landakademie“, das gemeinsam mit drei weiteren LEADER-Regionen im Land durchgeführt wird, ist Mitte Dezember 2009 die zweite Landakademie-Broschüre erschienen. Die Broschüre umfasst 48 Seiten und beinhaltet 157 Kurse. 56 Kurse davon werden in der Region Müllerthal angeboten, 101 Kurse in der LEADER Region Lëtzebuerg West.

#### **c. Qualität aus dem Mëllerdall – Regional Produkter**

Anette Peiter präsentierte den Zwischenstand im diesem Projekt. Lothar Wilhelm, der die Gruppe der Produzenten derzeit betreut, hatte sich für den Sitzungstermin entschuldigt.

##### **Exkursion ins Biosphärenreservat Bliesgau:**

Am 19. Oktober 2009 fand eine Exkursion der Mitglieder der AG Regionale Produkte ins Biosphärenreservat Bliesgau statt. Auf dieser Exkursion bekamen die Produzenten einen Einblick in die Aktivitäten und Produkte, die im Bliesgau zu diesem Thema in den letzten Jahren, initiiert wurden.

Eine erste Station war der Besuch des Landcafés in Altheim. Dort informierte die Besitzerin die Gäste aus dem Müllerthal über ihre Erfahrungen und Frau Klingler, vom Biosphärenreservat Bliesgau berichtete über die Initiativen zum Thema Regionalvermarktung im Bliesgau. Darüber



**Groupe d'Action Locale LEADER Mullerthal**  
Bureau LEADER Echternach  
30, route de Wasserbillig  
L-6490 Echternach  
E-mail: leader@echternach.lu – Internet: www.mu.leader.lu

---

hinaus wurden ein Getränkehandel besucht; der den Vertrieb der regionalen Produkte für die Bliesgau-Regale organisiert. Den Abschluss bildete die Besichtigung der Bliesgau-Molkerei.

#### **Aktuelle Entwicklungen im Projekt**

- Arbeit an der geplanten Broschüre „Regionaler Einkaufskorb“
- Planung eines Regalsystems für die regionalen Produkte
- Verbesserung der Marktauftritte
- erste Überlegungen und Schritte zur Gründung einer asbl.

#### **d. Kannerwanderwee**

Marc Mersch vom Mickey Maus Club Bech asbl. präsentierte die abschließenden Arbeiten, die am Kinderwanderweg durchgeführt wurden. Der Kinderwanderweg wurde von den Mitgliedern der Mickey Maus asbl. unter großem ehrenamtlichen Einsatz im Herbst fertig gestellt. Pünktlich zum Termin der IVV-Wanderung für Kinder waren alle Stationen installiert und mehrere Hundert Kinder und Eltern testeten den Weg. Auch ein Interview mit RTL Télé Lëtzebuerg fand statt.

#### **e. Médiation sociale**

Romaine Boever stellte den aktuellen Stand des Projektes soziale Mediation vor. Dabei ging sie auf folgende Punkte ein:

- Ziele des Projektes
- Ablauf des Projektes
- Seit 13. Oktober 2009:
  - mehrere Arbeitssitzungen
  - Organisation von vier öffentlichen Informationsabenden
  - umfangreiche Öffentlichkeitsarbeit
  - Gespräche mit interessierten Bewerbern
  - Planung der Ausbildung der zukünftigen Mediatoren
  - Zukunftsaussichten

Romaine Boever informierte das Komitee, dass sich für die Ausbildung 15 Personen gemeldet haben, die aus den beiden LEADER Regionen Müllerthal und Miselerland kommen. Vier Personen, die nicht aus den beiden LEADER-Regionen kommen, haben zudem Interesse die Ausbildung mitzumachen. Insgesamt sind 24 Plätze Seminarplätze zu vergeben. Es muss im Projekt die Entscheidung getroffen, ob auch Personen, die nicht aus den LEADER-Gemeinden kommen, im Projekt integriert werden.

Das Komitee sprach sich einstimmig für die Öffnung der Ausbildung auch für interessierte Personen von außerhalb aus. Dabei muss natürlich gewährleistet sein, dass sich die Personen hinterher in den beiden beteiligten LEADER-Regionen engagieren.

Für eine Mitarbeit auch externer Personen hatte sich auch das Exekutiv-Komitee an der Mosel ausgesprochen.



**Groupe d'Action Locale LEADER Mullerthal**  
Bureau LEADER Echternach  
30, route de Wasserbillig  
L-6490 Echternach  
E-mail: leader@echternach.lu – Internet: www.mu.leader.lu

---

Geplant sind zwei Ausbildungen, eine in luxemburgischer Sprache und eine Ausbildung in französischer Sprache. Die 60stündige Ausbildung für die zukünftigen Mediatoren wird Anfang Januar 2010 starten und insgesamt vier Monate dauern. Der Service soll dann ab Juni 2010 funktionieren.

#### **f. Presse-Information-News-Zeitung - PIN'z**

Das Projekt wurde auf der Grundlage der Anmerkungen aus der letzten Komitee-Sitzung inhaltlich überarbeitet, an alle Komitee-Mitglieder gesendet und beim Landwirtschaftsministerium eingereicht. Die Bewilligung von Seiten des Ministeriums liegt vor.

Ein Hauptbestandteil des Projektes ist die Herausgabe der LEADER-Info Mëllerdall. Die Zeitung wird zwei Mal im Jahr erscheinen. Die erste Zeitung ist inhaltlich fast fertig gestellt und wird Ende Dezember an alle Haushalte in der Region verteilt werden. Diese erste Ausgabe wird 24 Seiten umfassen, das Layout ist mit den Verantwortlichen im ORT abgestimmt und an deren Corporate Design für die Region angepasst. Bezüglich des genauen Datums der Verteilung sprachen sich die Mitglieder des Komitees für eine Verteilung noch in diesem Jahr, also ab dem 28. Dezember 2009 aus.

Darüber hinaus machte Anette Peiter auf die Pressearbeit in den letzten Monaten aufmerksam. Zeitungsartikel über die Projekte Regionale Produkte, Kannerwanderwee, Landakademie und soziale Mediation in Wort, waren die Tageszeitungen Tageblatt und Journal erschienen.

#### **g. Transnationales Vorbereitungsprojekt Energie mit der LAG-Bitburg-Prüm**

Von den Partnern auf der deutschen Seite wurden die Mitglieder der AG Energie im Rahmen des geplanten transnationalen Projektes zum Thema Energie am 26. November 2009 auf eine Exkursion eingeladen. Besucht wurde die Juwi Wind GmbH in Wörrstadt und in ein Biomasse-Heizkraftwerk der RWE in Birkenfeld.

Am 9. Dezember 2009 fand ein Termin zwischen Anette Peiter und Marc Bonny (Verbandsgemeinde Irrel und Ansprechpartner zu diesem Thema auf der deutschen Seite) beim Ifas-Institut (Institut für Angewandtes Stoffstrommanagement) in Birkenfeld statt sowie eine Besichtigung der Energielandschaft in Morbach.

Die Gelder im Rahmen des Vorbereitungsprojektes sind geplant für den Durchführung von einer Auftaktveranstaltung und/oder mehreren Workshops zu dem Themengebiet Energie. Themenvorschläge für die Workshops sind beispielsweise: Null-Emissionen-Kommune/Region, Sanfte Mobilität, Tourismus etc.

#### **5. Datum der nächsten Versammlung**

Die nächste Komitee-Sitzung findet am **9. März 2010** um 19:30 Uhr in Altrier statt.